# Universal Multiple-Octet Coded Character Set UCS

ISO/IEC JTC1/SC2/WG2/IRGN2218

Date: 2017-06-22

Source: CJK editorial group

Title: Editorial Report on Issues Related to Published

Standard

Meeting: IRG#48, Bundang, R. O. Korea

Status: To be Approved by IRG plenary

Actions required To be followed by IRG members

Distribution: IRG

Medium: Electronic

Page: 3 Appendix: 0

Editors from China, Japan, R.O.Korea, TCA, HKSARG, Unicode Consortium, SAT, Mr. Henry Chan (individual) and Mr. Eiso Chen (individual) met during IRG#48. The editorial group discussed the following documents containing issues related to encoded ideographs.

The related IRG members are required to respond and submit documents to the IRG Rapporteur 2 weeks before IRG#49. The recordings below are for members' references.

# 1. Possible Glyph corrections

#### Reference:

- IRGN2131 Sixteen T Glyphs
- IRGN2197 Wrong glyphs in CJK\_B and E
- IRGN2201 Two G Glyphs
- IRGN2203 Five G Glyphs
- IRGN2205 One J Glyph
- IRGN2209 Two H and T glyphs
- IRGN2212 SAT Glyph Correction
- IRGN2213 Four K glyphs

#### 2131 Sixteen T Glyphs

This document lists 16 possible T glyph mistakes, TCA needs further study.

### IRGN2197 Wrong glyphs in CJK\_B and E

The editors reviewed all raised issues and will respond before next IRG meeting.

Official proposal is needed if any font/glyph to be changed for UCS.

Part 1 Issue 1: Message to Vietnam for confirmation, wrong font or wrong unification.

Part 1 Issue 2: Message to Vietnam for confirmation, wrong font.

Part 1 Issue 3: UCS2003 glyph error, but will be kept unchanged. An Non Unification example or Wrong Unification should be added to UCS Annex P.

Part 1 Issue 4: Message to Macau for feed back.

Part 2 Issue 1: Message to Vietnam for confirmation of unification.

Part 2 Issue 2: Message to Vietnam for confirmation, wrong font.

Part 2 Issue 3: China will propose an updated font.

Part 2 Issue 4: TCA will propose an updated font.

Part 2 Issue 5: Message to Vietnam for confirmation, wrong font.

Part 2 Issue 6: TCA will propose an updated font.

Part 2 Issue 7: TCA needs further study.

Part 2 Issue 8: TCA needs further study.

Part 2 Issue 9: Message to Vietnam, Vietnam agreed to update font but not yet.

Part 2 Issue 10: China needs further study.

Part 2 Issue 11: TCA needs further study.

Part 2 Issue 12: TCA will propose an updated font.

Part 2 Issue 13: TCA will propose an updated font.

#### IRGN2201 Two G Glyphs

China will keep the glyph of U+3B05 unchanged and propose an updated font for U+3B9D.

#### IRGN2203 Five G Glyphs

Issue 1: China will propose an updated font of U+4A76.

Issue 2: The glyph of U+809E will be kept unchanged.

Issue 3a, 3b: The glyphs of U+9AAA and U+4D1F will be kept unchanged.

Issue 3c: China and TCA need further study of glyphs of U+45A0

#### IRGN2205 One J Glyph

The JA-2622 glyph of U+3B27 will be kept unchanged.

#### IRGN2209 Two H and T glyphs

For glyphs of U+5DD5, TCA needs further study, HK will keep H glyph unchanged. For T glyphs of U+5284, TCA needs further study, HK will keep H glyph unchanged.

#### IRGN2212 SAT Glyph Correction

SAT needs further study on SAT glyph of U+2E30B.

#### IRGN2213 Four K glyphs

The document lists 4 possible K glyph mistakes, Korea needs further study.

## 2. Possible wrong glyphs

#### Reference:

- IRGN2181 Possible SAT character duplication
- IRGN2207 Re-assign One T Glyph
- IRGN2208 Re-assign Two T Glyphs
- IRGN2210 Dis-unification of 2 Characters

#### IRGN2181 Possible SAT character duplication

SAT needs further study on U+2DAA2. This should be added to UCS Annex P if the duplication confirmed.

#### IRGN2207 Re-assign One T Glyph

TCA will propose to move T glyph from U+2F8FD to U+2DC09.

#### IRGN2208 Re-assign Two T Glyphs

TCA needs further study on reassignment of T glyphs at U+38E3 and U+2F89B.

#### IRGN2210 Dis-unification of 2 Characters

The editors reviewed all raised issues and will respond before next IRG meeting. For Issue 2, UK can resubmit this in future extension (WS2018), or take out U+2F936 from Compatibility. Need consideration.

#### 3. Additional Information to Encoded Characters

#### Reference:

- IRGN2199 add kIRG\_KSource values to three ideographs
- IRGN2202 Add 13 G Sources and Change 2 G Glyphs
- IRGN2204 Proposal to Extend CJK Radicals Supplement for better IDS Coverage

IRGN2199 add kIRG\_KSource values to three ideographs Korea needs further study.

#### IRGN2202 Add 13 G Sources and Change 2 G Glyphs

China will propose horizontal extension for 13 characters in the General Purpose Normalized Hanzi List (通用规范汉字表). China needs further study of updating fonts of U+2A8FB and U+2CE88.

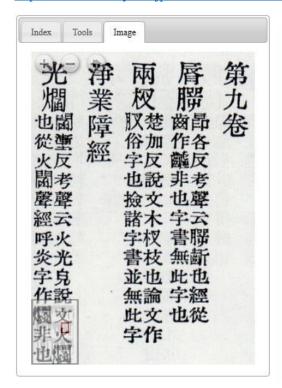
IRGN2204 Proposal to Extend CJK Radicals Supplement for better IDS Coverage The updated document will be submitted by 2017-07-14.

# SAT Response to Pending Characters on IRG#48 Editorial Report on Issues Related to Published Standard (IRGN2218)

1. Possible glyph correction on U+2E30B (IRGN2212)

2E30B 肉 130.4 月叉 月叉

We will keep this character as it is in its current code point, with an alternative evidence from <a href="http://21dzk.l.u-tokyo.ac.jp/SAT2012/T2128">http://21dzk.l.u-tokyo.ac.jp/SAT2012/T2128</a> .54.0606b06:0606b06.cit.







As already mentioned in IRGN2212, we currently have five instances of characters assigned with USAT-60289, or U+2E30B, respectively at:

T2128\_.54.0554a03 (α) 【合 译】下剜換反經從月作腕俗字也説文正體從手從▲▲音苑 從目從叉音爪

T2128\_.54.0606b06 (β) 【兩杈】楚加反説文木杈枝也論文作▲俗字也撿諸字書並無此字

T1582\_.30.1009c14 (γ) (.....上下牙齒。上下脣齶。兩頬兩鬘兩目兩肩。及鼻二) 孔。

額上兩▲。兩耳頭圓足。是名八十

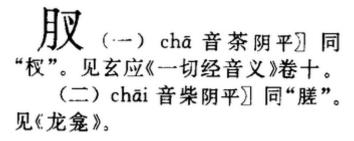
T1718\_.34.0116c01 (δ) (......上下牙上下) 唇齶。兩頰兩鬢兩目兩眉。兩鼻孔額兩▲ 兩 (耳頭圓。.....)

IRGN2212 suggested unifiability of USAT-60289 to U+25117 and U+809E, while our research shows such relationship as follows:

	JMJ-058379	U+809E 肞	U+25117 <b> </b>	U+81E4 臤
(α)	×	×	×	0
(β)	Δ	$\triangle$	×	×
$(\gamma)$	Δ	$\triangle$	×	×
$(\delta)$	Δ	$\triangle$	×	×
Radical	130 肉	130 肉	109 目	131 臣
Reading	シャ (sha)	音叉	音斡/鄔管切/女夬切	賢/音慳/音鏗/音牽/音看
Meaning	unknown	干肉/脯	捾目/目惡	賢/堅

( $\times$  = no semantic relation,  $\Delta$  = possible semantic relation,  $\circ$  = has semantic relation)

Since occurrences at  $(\gamma)$  and  $(\delta)$  are very likely to indicate the same idea, and  $(\beta)$  is a dictionary entry exactly refers to  $(\gamma)$ , we can decide that the three instances are identical in quality, meaning a certain part of body. Note that description in  $(\beta)$  hardly makes sense (within our knowledge on characters available today) in the original text  $(\gamma)$ , with which we suspect misinterpretation by the original author of  $(\beta)$ . Unable to identify the exact meaning of the character in  $(\beta)$ - $(\gamma)$ - $(\delta)$ , we cannot formally dismiss the semantic or structural identity with either JMJ-058379 or U+809E, but we would prefer unify it with the former, rather than one which already associated with another meaning. Although we are aware that *Zhonghua Zihai* identifies this character as U+809E, the source is the very same line we see in  $(\beta)$ , thus shares the same problem of credibility as well.



Any further information from Japan regarding the JMJ character is nevertheless appreciated.

Meanwhile, occurrences in  $(\alpha)$  is totally heterogeneous in nature, thus we would like to retract them from proposal for further study.

# 2. Possible character duplication on U+2DAA2 (IRGN2181)



We confirm that U+2DAA2 is a duplicate of U+2C0C4, and agree to add it to Annex P of UCS.